

People's Democratic Republic of Algria
Ministry of Higher Education and Scienntific Research
University Frères Mentouri - Constantine 1

English Legal terminology
for first-year master's
students

SEMESTER 1

ACADEMIC YEAR 2023-2024

Work Plan

1- Translating legal terms

2- Translating legal text

3- Reading a legal text

Lesson N° 1 : Contracts and Real estate registration

العقود والشهر العقاري

Translating legal terms

- 1- Real estate law : قانون عقاري
- 2- Real estate/Real estates : عقارات / عقارات ريال استايت
- 3- Real property : ممتلكات عقارية
- 4- immovable property : الممتلكات الغير منقولة
- 5- Real estate registry : شهر عقاري
- 6- built real estate : عقار مبني
- 7- Property : الملكية
- 8- Property Exhibit labels : وثائق ملكية
- 9- Lease / rent : إيجار
- 10-Agreement : إتفاق
- 11- Offer and acceptance : الإيجاب والقبول
- 12-Land : الأرض
- 13- Building/Buildings : مبنى / مباني
- 14-Apartment : شقة
- 15-Studio apartment/ studio flat : استديو
- 16- Barn : اسطبل
- 17-Mall : مجمع تجاري
- 18-Shop : محل
- 19-Elevator : مصعد
- 20-Landlord : المالك
- 21-Contract : عقد
- 22-Entrance : مدخل
- 23-Location : موقع
- 24-Green house : مساحة خضراء / حديقة
- 25-Real Estate Marketing : التسويق العقاري
- 26-Real estate appraisal and valuation : التثمين والتقييم العقاري

2- Translating legal text

Shared Ownership :

The **legal status** of a built real estate or a group of built real estate . Its **ownership** shall be divided into shares among **several persons** , each of which includes a private part and a share in the common parts.

It is a **collective ownership** in which every partner contributes with a share to achieve a **common purpose** .

ملكية مشتركة :

الوضع القانوني للعقار المبني أو مجموعة العقارات المبنية تقسم ملكيتها إلى حصص بين عدة أشخاص ، يتضمن كل منهم نصيبا خاصا وحصصا في الأجزاء المشتركة .
إنها ملكية جماعية يساهم فيها كل شريك بحصة لتحقيق هدف مشترك .

3- Reading a legal text :

Definition of Property

In law , the term property actually refers to a person 's rights in relation to the acquisition and use of real property (**immovable property** like **land and buildings**) and **personal property**

(**tangible movable property** and **intangible things** like **copyrights**) .

تعريف الملكية

. في القانون ، يشير مصطلح الملكية إلى حقوق الأشخاص فيما يتعلق باكتساب واستخدام الممتلكات العقارية الممتلكات الغير منقولة مثل أراضي والمباني والممتلكات الشخصية المادية المنقولة أو الأشياء الغير ملموسة كحقوق النشر .

